

**CIVIL  
ANSWER**  
*(CONTESTACIÓN EN  
MATERIA CIVIL)*

2

NO FOTOCOPIE NI  
PÁGINA PRESENTE ESTA

**Instructions and Forms**  
*(Instrucciones y Formularios)*

***RESPUESTA CIVIL en  
EL TRIBUNAL SUPERIOR DEL CONDADO DE  
MARICOPA***

*LISTA DE CONTROL*

*Usted puede usar este paquete si los siguientes factores aplican a su situación:*

- ✓ *Usted recibió un citatorio y queja mostrando que una demanda civil ha sido presentada en su contra en el tribunal superior del condado de Maricopa; y*
- ✓ *Usted no quiere que se dicte una sentencia en su contra sin su respuesta y participación.*

***LÉASE:*** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro De Recursos de la Biblioteca de Derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

## Contestación en Materia Civil

*Este paquete contiene los formularios e instrucciones judiciales para presentar una contestación en materia civil. Los formularios deben aparecer en el orden que se indica a continuación. Los formularios en **NEGRITA** son los que tendrá que presentar ante el tribunal. Los formularios que no están en negrita son instrucciones o información sobre el procedimiento. ¡No fotocopie ni presente estas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de Páginas</i>
1	CVC3ks	<i>Lista de verificación: Usted puede usar estos formularios si...</i>	1
2	CVC3ts	<i>Índice (esta página)</i>	1
3	CVC31hs	<i>Información útil sobre la Contestación en Materia Civil</i>	2
4	CVC31is	<i>Instrucciones: Cómo completar los formularios del paquete de documentos de la Contestación en Materia Civil.</i>	2
5	CVC31fs	<b>Contestación en Materia Civil</b>	5
6	CV3fs	<b>Certificado de arbitraje obligatorio</b>	2
7	CVC32fs	<b>Petición del demandado para un juicio por jurado</b>	1
8	CVC31ps	<i>Procedimientos: Cómo presentar la Contestación en Materia Civil</i>	2

*El Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa registra los derechos de autor sobre los documentos que ha recibido. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en el ejercicio ilegítimo de la abogacía. El tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia solo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda encarecidamente que verifique con regularidad que tenga los documentos más actualizados.*

## Información útil sobre la contestación en materia civil

*¿Qué es un caso en materia civil? Los casos judiciales que involucran disputas entre personas o negocios sobre dinero o algún tipo de perjuicio a los derechos personales se llaman casos “en materia civil.” Normalmente, un caso en materia civil empieza cuando una persona o negocio (llamado el “Demandante”) afirma ser perjudicado por las acciones de otra persona o negocio (llamado el “Demandado”). El “Demandante” empieza el caso judicial al entablar una “demanda” y por notificar a la otra parte.*

*¿Qué es una demanda en materia civil? Una “Demanda” en lo civil es un documento en los casos en materia civil que resume los hechos y teorías legales del demandante y también solicita desagravio del juzgado.*

*¿Qué es una contestación en materia civil? Una “Contestación” en lo civil es su contestación a la demanda en materia civil que describe brevemente los hechos y las cuestiones legales que son objeto de controversia en el litigio. La contestación normalmente contiene las siguientes partes:*

- *Admisiones: una declaración que usted concuerda en que es una declaración verdadera en la demanda de la otra parte;*
- *Negaciones: una declaración que usted piensa es una declaración falsa en la demanda de la otra parte;*
- *Defensas: los hechos o argumentos que demuestran la razón por la que el demandante no tiene derecho al desagravio solicitado.*

*Si se le notificó una demanda en materia civil, una cédula de emplazamiento certificado de arbitraje forzoso del demandante que promovió el litigio en el Tribunal Superior del condado de Maricopa – y usted quiere responder a la litigio del demandante, este paquete le puede ayudar.*

*Por lo general, una contestación responde a cada demanda judicial numéricamente anotada en la demanda con una respuesta de “afirmo,” “niego” “sin conocimiento o información suficiente para formar una convicción en cuanto a la veracidad de la imputación.” Usted puede aprender más sobre cómo escribir una contestación al leer el capítulo sobre “Responding to the Claim (Contestar a la demanda),” en el libro “Arizona Civil Trial Practice;” y al remitirse a la Regla 8 en “Arizona Legal Forms, Civil Procedure,” disponibles en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.*

*¿Puede usted representar a una persona jurídica (corporación, sociedad de responsabilidad limitada (LLC, por sus siglas en inglés), sociedad, etc. si usted no es un abogado? No. La ley de Arizona declara que solo un abogado pueda representar a una persona jurídica en el Tribunal Superior. El Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho tiene copias del Código de Procedimientos del Tribunal Supremo de Arizona y jurisprudencia para su investigación en este tema.*

*¿Qué es una admisión? En un caso en lo civil, una admisión es decir que ciertos hechos son verdaderos.*

*¿Qué es una defensa? En un caso en lo civil, una defensa es el hecho o argumento presentado por el demandado para demostrar la razón por la que el demandante no tiene derecho al desagravio solicitado. Se puede encontrar más información sobre defensas en “Arizona Rules of Civil Procedure (Código de Procedimientos en Materia*

Civil del estado de Arizona)” y “Arizona Legal Forms, Civil Procedure” ambos disponibles en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.

¿Qué es una defensa afirmativa? La declaración del demandado sobre los hechos y argumentos que, si son verdaderos, derrotarán la demanda judicial del Demandante, incluso si todas las imputaciones sobre la demanda son verdaderas. El Código de Procedimientos en Materia Civil del estado de Arizona está disponible en línea o también en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho para su investigación en cuanto al tema.

¿Cuándo deberá presentar su contestación? SI usted decide presentar una contestación, usted dispone de un tiempo limitado para presentarla. Un calendario es útil para que usted encuentre el último día en que pueda responder.

- Remítase al horario a continuación. La primera columna, “Notificación por” muestra las maneras en que se puede ser notificado con los documentos judiciales. En esta columna, encuentre la manera en la que se le notificó la Demanda y la Cédula de emplazamiento.
- Remítase a la siguiente columna titulada “Número de días” (al lado de la manera que se le notificó). Encuentre el número de días. Este es la cantidad de tiempo que usted tiene para responder.
- Remítase a la última columna, titulada “Evento.” En un calendario, empiece a contar el día después de la fecha en la que se celebró el “Evento.” Termine su cuenta del calendario usando el número de días para responder. El día del calendario en que termina su cuenta será la fecha que será el último día para responder. Si el último día cae en un sábado, domingo, o día feriado legal, no cuente ese día. Su último día para responder sería el día siguiente.
- Incluya fines de semana y días feriados en su cuenta -- hasta que llegue al número de días en el horario a continuación. Si se presenta una contestación escrita al tribunal a tiempo, el demandante no podrá proceder por incumplimiento.

*Tiempo para responder*

<u>Notificación por</u>	<u>Número de días</u>	<u>Evento</u>
Aceptación de notificación en Arizona	20 días	después de firmar la aceptación
Aceptación de notificación fuera del estado	30 días	después de firmar la aceptación
Notificador en Arizona	20 días	después de recibir los documentos del notificador
Notificador fuera del estado	30 días	después de recibir los documentos del notificador
Alguacil (Sheriff) en Arizona	20 días	después de recibir los documentos del Alguacil
Alguacil (Sheriff) fuera del estado	30 días	después de recibir los documentos del Alguacil
Notificación por edicto (Publicación) en el estado de Arizona	50 días	después de la 1ra. fecha de publicación
Notificación por edicto (Publicación) fuera del estado de Arizona	60 días	después de la 1ra. fecha de publicación
Exención de notificación en U.S.	60 días	después de mandar la solicitud y aviso
Exención de notificación fuera de U.S.	90 días	después de mandar la solicitud y aviso

## *Instrucciones: Cómo completar los formularios del paquete de documentos de la Contestación en Materia Civil*

Formulario: *Contestación en Materia Civil*

*Paso 1: Lea todos los documentos que usted recibió cuando se le practicó la notificación. Usted debe haber recibido un Citorio, un Certificado de arbitraje obligatorio, y una Demanda.*

*Paso 2: Investigue su caso. Si necesita más información sobre las demandas en materia civil, los términos legales, o lo que se necesita para una Contestación en Materia Civil, usted puede consultar libros como: Arizona Civil Trial Practice, Black's Law Dictionary o Arizona Legal Forms, que están disponibles en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho.*

*Paso 3: Llene el formulario de contestación. use solamente tinta negra*

- *Encabezamiento: Llene la información en la esquina superior izquierda de la primera página. Si usted no tiene un abogado y se está representando a sí mismo, asegúrese de marcar la casilla, "Sin abogado(a)."*
- *Nombres y número de caso: Use el número de caso que aparece en el lado derecho del Citorio. Escriba el nombre completo del demandante en la línea a la izquierda del número de caso. Escriba su nombre en la línea que dice "Demandado." Recuerde, usted siempre será el demandado a lo largo del caso.*
- *Admisiones y negaciones:*
  - *Use los números anotados al lado izquierdo de la demanda como guía para su contestación a cada declaración enumerada hecha por el demandante. Para cada número, pregúntese, "¿Es verdadera la declaración?" (admisión), "¿Es falsa la declaración? (negación) o, "¿Tengo suficiente información después de leer las declaraciones enumeradas para admitir o negar?*
  - *Si necesita más papel, adjunte otra hoja inmediatamente después de la hoja en la que está escribiendo, y etiquete la hoja con la parte de la contestación a que se refiere.*
  - *AVISO: No negar una demanda en una Contestación da lugar a que la demanda se considere admitida. [Remítase a la Regla 8(c)(6) del Código de Procedimientos en Materia Civil del estado de Arizona.] Para evitar que eso suceda, se ha incluido una declaración en la Contestación en la que se indica que todas las demandas que no se admitan expresamente son negadas.*
- *Defensas: Los hechos o argumentos presentados por el demandado para demostrar por qué el demandante no tiene derecho al desagravio que solicita. Si usted pretende presentar una defensa, podría buscar la ayuda de un abogado que cuente con conocimiento en derecho en materia civil, el libro Arizona Legal Forms, Reglas 8 y 12 que enumera y expone las diferentes defensas.*
  - *Marque la casilla para cualquier defensa afirmativa que sea aplicable a su caso.*
  - *Si usted tiene una defensa que no aparece en la lista, escriba su defensa en el espacio*

suministrado.

#### AVISO

*La defensa se pierde si no se declara: Ciertas defensas y defensas afirmativas se abandonan o se pierden si no se declaran en la demanda o en un pedimento presentados bajo la Regla 12 del Código de Procedimientos en Materia Civil del estado de Arizona.*

*Consulte con un abogado si usted tiene preguntas acerca de cómo exponer una defensa o una defensa afirmativa.*

- *Firma: Deberá firmar y fechar la Contestación antes de sacar copias y presentarla a la Secretaría del Tribunal Superior.*
- *Certificado de notificación: Marque la casilla y escriba la fecha en que usted va a presentar la Contestación original ante la Secretaría del Tribunal. Envíe por correo o entregue una copia de la Contestación al Funcionario Judicial, y envíe por correo o entregue una copia de la Contestación al demandante o al abogado del demandante. Luego, escriba los nombres del Funcionario Judicial y el demandante o el abogado del demandante a quienes usted enviará por correo o entregará los paquetes de Contestación. Escriba también la dirección a donde enviará el paquete por correo al demandante o al abogado del demandante.*

*Formulario: Certificado de arbitraje obligatorio (si usted está de acuerdo con el Certificado de arbitraje obligatorio del demandante, no es necesario que presente este formulario)*

- *En este formulario se le pregunta si el monto en cuestión excede o no el límite establecido de \$50,000.*
- *Si el monto mayor que procura conseguir es de \$50,000 o menos (excluidos los intereses, los honorarios del abogado y las costas), su caso estará sujeto al arbitraje obligatorio conforme a la Regla 3.10 del Código Local del Tribunal Superior en el condado de Maricopa.*
- *Si usted procura conseguir una indemnización que excede los \$50,000, su caso no estará sujeto al arbitraje obligatorio.*
- *Si usted procura conseguir otra cosa que no sea un desagravio monetario, su caso no estará sujeto al arbitraje obligatorio.*
- *Si usted (la parte demandada) no está de acuerdo con el Certificado de arbitraje obligatorio del demandante deberá explicar la razón por la que no está de acuerdo.*

*Formulario: Petición del demandado para un juicio por jurado (Este formulario es opcional)*

- *Si usted no quiere un juicio por jurado, omita esta sección.*
- *Si usted quiere un juicio por jurado, escriba su nombre completo, dirección, y otra información en la parte superior de la página. Identifíquese como el demandado, y escriba el nombre del demandante. Luego, escriba su nombre otra vez en la línea que empieza con la palabra "Demandado."*
- *Feche y firme: En la parte inferior de la página, escriba la fecha en la que usted llenó el formulario y luego firme el formulario. Si su abogado va a presentar el documento por usted, su abogado deberá firmarlo.*

**Person Filing:** \_\_\_\_\_

*(Nombre de la persona que presenta el documento)*

**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_

*(Su dirección, si no es confidencial)*

**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_

*(Ciudad, Estado, Código Postal)*

**Telephone:** \_\_\_\_\_

*(Número de telefono)*

**Email Address:** \_\_\_\_\_

*(Correo electrónico:)*

**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_

*(Número ATLAS)*

**Lawyer's Bar Number:** \_\_\_\_\_

*(Número de colegio de abogados del estado – (Si corresponde))*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Plaintiff** OR  **Defendant**

*(En representación de Sí mismo/a (sin abogado) O Abogado por el/la Demandante o Demandado/a)*



**SUPERIOR COURT OF ARIZONA**  
**MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA*  
*CONDADO DE MARICOPA)*

\_\_\_\_\_  
**Name of Plaintiff(s)**

*(Nombre del/de los Demandante/s)*

\_\_\_\_\_  
**Case Number:**

*(Número de caso)*

**ANSWER / (RESPUESTA)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Defendant(s) / (Nombre del/de los Demandado/s)**

**For Defendant's Answer to Plaintiff's Complaint, Defendant, \_\_\_\_\_,**  
**admits, denies and alleges as follows:**

*(Para la respuesta del demandado a la queja del demandante, Demandado, admite, niega y alega como sigue:)*

**1. The allegations in paragraph ONE in the Complaint, I:**

*(Las acusaciones en párrafo UNO en la queja, yo:)*

**ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)*

**Deny,**  
*(Niego)*

**State I have insufficient information to determine whether true or false.**

*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)*

**2. The allegations in paragraph TWO in the Complaint about the parties, I:**

*(Las acusaciones en párrafo DOS en la queja sobre las partes, yo:)*

**ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)*

**Deny,**  
*(Niego)*

**State I have insufficient information to determine whether true or false.**

*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)*



**3. The allegations in paragraph THREE in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo TRES en la queja, yo:)* **ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)* **Deny,**  
*(Niego)* **State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)***4. The allegations in paragraph FOUR in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo CUATRO en la queja, yo:)* **ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)* **Deny,**  
*(Niego)* **State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)***5. The allegations in paragraph FIVE in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo CINCO en la queja, yo:)* **ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)* **Deny,**  
*(Niego)* **State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)***6. The allegations in paragraph SIX in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo SEIS en la queja, yo:)* **ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)* **Deny,**  
*(Niego)* **State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)***7. The allegations in paragraph SEVEN in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo SIETE en la queja, yo:)* **ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)* **Deny,**  
*(Niego)* **State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)***8. The allegations in paragraph EIGHT in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo OCHO en la queja, yo:)* **ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)* **Deny,**  
*(Niego)* **State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)*

**9. The allegations in paragraph NINE in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo NUEVE en la queja, yo:)*

- ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)*
- Deny,**  
*(Niego)*
- State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)*

**10. The allegations in paragraph TEN in the Complaint, I:***(Las acusaciones en párrafo DIEZ en la queja, yo:)*

- ADMIT as true,**  
*(ADMITO como verdad)*
- Deny,**  
*(Niego)*
- State I have insufficient information to determine whether true or false.**  
*(Declaro que no tengo suficiente información para determinar si es verdad o falso.)*

**(If you need more space, add an attachment labeled “Statement of Facts and Breach,” and continue consecutive numbering.)**

*((Si usted necesita más espacio, adjunte un anexo titulado “Declaración de hechos e incumplimiento,” y continúe con la enumeración consecutiva.))*

**Defendant’s GENERAL DENIAL: Defendant denies anything stated in the Complaint that Defendant has not specifically admitted, qualified, or denied.**

*(NEGACION GENERAL del Demandado: El demandado niega cualquier cosa declarada en la queja que el demandado no ha admitido, calificado o negado específicamente.)*

**DEFENSES and DENIALS**  
*(DEFENSAS y NEGACIONES)*

**A. Defendant alleges that the claims for relief stated in the Complaint are, or may be, barred by reason of (check any that apply):**

*(El demandado alega que las reclamaciones por alivio declaradas en la queja son, o pueden ser excluidos por razón de (marque cualquiera que aplica):)*

- Lack of personal jurisdiction** / *(Falta de jurisdicción)*
- Lack of subject matter jurisdiction** / *(Falta de jurisdicción de materia)*
- Insufficient service of process** / *(Falta de notificación suficiente)*
- Failure to state a claim upon which relief can be granted**  
*(Falta de declarar una reclamación que según la cual el Alivio puede ser concedida.)*
- Accord and satisfaction** / *(Acuerdo y satisfacción)*
- Arbitration and award** / *(Arbitraje y fallo)*
- Assumption of risk** / *(Asunción de riesgo)*
- Contributory negligence** / *(Negligencia culposa)*
- Duress** / *(Coerción)*
- Estoppel** / *(Impedimento de contradicción)*

- Failure of consideration** / (*Falta de consideración*)
- Fraud** / (*Fraude*)
- Illegality** / (*Ilegalidad*)
- Laches** / (*Prescripción negativa*)
- License** / (*Licencia*)
- Payment** / (*Pago*)
- Release** / (*Liberación*)
- Res judicata** / (*Cosa juzgada*)
- Statute of Frauds** / (*Estatuto de Fraudes*)
- Statute of Limitations** / (*Ley de prescripción*)
- Waiver** / (*Exención*)
- Other Defenses are listed and explained below.**  
(*Otras defensas están anotadas y explicadas a continuación*)

---



---



---

**Defendant reserves the right to amend this Answer at a later time to assert any matter constituting an avoidance or affirmative defense including, without limitation, those affirmative defenses set forth in Rule 8(d), Arizona Rules of Civil Procedure, as discovery shows to be applicable.**

*(El Demandado reserve el derecho a modificar esta respuesta en un tiempo posterior para afirmar cualquier asunto que constituye una evitación o defensa afirmativa incluyendo, sin limitación, las defensas afirmativas establecidas en Regla 8(d), Procedimiento Civil de Arizona, como descubrimiento muestra ser aplicable.)*

**REQUESTS to the COURT**  
*(SOLICITUDES al TRIBUNAL)*

**WHEREFORE, having fully defended, Defendant requests that Plaintiff's Complaint be dismissed, that Plaintiff take nothing, and that Defendant be awarded the costs and expenses incurred herein, including such other and further relief as the Court may deem just and proper.**

*(POR LO CUAL, al haber defendido totalmente, el Demandado solicita que la queja del Demandante sea desestimada, que el Demandante tome nada, y que el Demandado sea concedido los costos y gastos incurridos en el presente, incluyendo alivio distinto o adicional que el Tribunal considere justo y adecuado.)*

\_\_\_\_\_  
**Date** / (*Fecha*)

\_\_\_\_\_  
**Signature of Defendant/Defendant's Attorney**  
(*Firma del demandado/ abogado del demandado*)

**CERTIFICATE OF SERVICE:***(CERTIFICADO DE NOTIFICACION:)***The following page must be completed and attached to the LAST page of your Answer:***(Se tiene que completar la siguiente página y anexarla a la ULTIMA página de su Respuesta:)*

- I filed the ORIGINAL of the Answer with the Clerk of the Superior Court in Maricopa County on:**  
*(Presenté el ORIGINAL de la respuesta al Secretario del Tribunal Superior del Condado de Maricopa el:)*

\_\_\_\_\_  
**Month (mes)      Date (día)      Year (año)**

**I mailed/delivered a COPY of the answer to the Judicial Officer assigned to***(Envié por correo/entregué una COPIA de la respuesta al juzgado asignado a*

- my case, Judge (or Commissioner):** \_\_\_\_\_ **on / (el)**  
*mi caso, juez o comisionado:)*      **(Judicial Officer assigned to your case)**  
*(Nombre del juzgado asignado a su caso)*

\_\_\_\_\_  
**Month (mes)      Date (día)      Year (año)**

**I mailed/delivered a COPY of the Answer to the Plaintiff (or the Plaintiff's Attorney if Plaintiff is represented by an attorney) on:**

- (Envié por correo/entregué una COPIA de la Respuesta al demandante (o el abogado del demandante si es que un abogado está representando al demandante) el:)*

\_\_\_\_\_  
**Month (mes)      Date (día)      Year (año)**

\_\_\_\_\_  
**Name of Plaintiff /Plaintiff's attorney / (Nombre del demandante/abogado del Demandante)**

\_\_\_\_\_  
**Address / (Dirección)**

\_\_\_\_\_  
**City, State, Zip / (Ciudad, estado, código postal)**

**(You must mail a copy of all documents to the Plaintiff and his/her lawyer)***((Usted tiene que enviar por correo una copia de todos los documentos al demandante y a su abogado))*

**By signing below, I state to the Court, under penalty of law, that the information stated on these pages is true and correct to the best of my knowledge and belief.**

*(Al firmar a continuación declare al Tribunal, sujeto a las sanciones estipuladas por la ley, que la información declarada en estas hojas es verdadera y correcta según mi leal saber y entender.)*

**I further state that I have filed/mailed the attached document(s) as shown above. I understand that if I do not file/mail the attached document(s) as shown above, the Judge in my case will not read the attached document.**

*(Además declare que he presentado/enviado por correo el(los) documento(s) anexo(s) según lo indicado anteriormente. Entiendo que si no presento/envío por correo el(los) documento(s) anexo(s) como se indica anteriormente, el juez asignado a mi caso no leerá el documento anexo)*

Person Filing: \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado: ) \_\_\_\_\_

For Clerk's Use Only  
(Para uso de la Secretaria  
solamente)

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Plaintiff OR  Defendant

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO MARICOPA)

\_\_\_\_\_

PLAINTIFF / (DEMANDANTE),

vs. / (vs.)

\_\_\_\_\_

DEFENDANT / (DEMANDADO)

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

**CERTIFICATE OF COMPULSORY  
ARBITRATION**  
(CERTIFICADO DE ARBITRAJE  
OBLIGATORIO)

**\*Notice to Defendant: If you agree with the Plaintiff's Certificate of Compulsory Arbitration, you  
DO NOT need to file this form.**

(\*Aviso al Demandado: Si usted está de acuerdo con el Certificado de arbitraje obligatorio del Demandante, usted  
NO necesita presentar este documento.)

**The undersigned certifies that this case is (Please check ONLY one option below): / (El suscrito certifica que  
este caso es (SOLAMENTE marque una de las opciones a continuación:)**

**Subject to Arbitration** / (Está sujeto al arbitraje obligatorio) – **The amount of money in  
controversy DOES NOT exceed \$50,000, AND no other affirmative relief is sought.**

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso)

(La cantidad de dinero de disputa, **NO EXCEDE** \$50,000 **Y** no se solicita otra compensación que no sea monetaria.)

**Not Subject to Arbitration** / (No está sujeto al arbitraje obligatorio) – The amount of money in controversy **DOES** exceed \$50,000, **OR** other affirmative relief is sought.

(La cantidad de dinero de disputa **EXCEDE** \$50,000 **O** se solicita otra compensación que no sea monetaria.)

**\*Defendant – If you DISAGREE with the Plaintiff’s Certificate of Compulsory Arbitration, please explain why you disagree below:** / (Demandado - Si usted **NO ESTA DE ACUERDO** con el Certificado de arbitraje obligatorio, favor de explicar por qué no está de acuerdo:)

---

---

---

**SUBMITTED** this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_.

(PRESENTADO a los \_\_\_\_\_ días del mes \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_\_ )

**SIGNATURE** / (Firma) \_\_\_\_\_

Person Filing: \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

For Clerk's Use Only (Para uso de la Secretaria solamente)

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Plaintiff OR  Defendant

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO MARICOPA)

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

\_\_\_\_\_  
Name of Plaintiff / (Nombre del Demandante)

**DEFENDANT'S DEMAND for  
JURY TRIAL**

(LA DEMANDA DEL DEMANDADO  
PARA UN JUICIO por JURADO)

(Optional) / (Opcional)

\_\_\_\_\_  
Name of Defendant / (Nombre del Demandado)

Defendant \_\_\_\_\_, demands a trial by jury in this case. If  
(Name of Defendant)

this case is sent to compulsory arbitration, Defendant demands a trial by jury if there is an  
appeal from that compulsory arbitration.

(El demandado , demanda un juicio por jurado en este caso. Si se manda el caso a arbitraje  
(Nombre del demandado)

compulsorio, el Demandado demanda un juicio por jurado si hay una apelación de ese arbitraje  
compulsorio.)

Dated this \_\_\_\_\_.

(Fecha de este) (Date of signature)  
(Fecha de firma)

\_\_\_\_\_  
(Signature of Defendant or Defendant's Attorney)  
(Firma del demandado o el abogado del demandado)

## *Procedimientos: Presentando la Contestación en Materia Civil (“Respuesta”)*

*PASO 1: Copiar: Use el original y haga tres (3) copias de los formularios completos: la “Respuesta,” el “Certificado de arbitraje compulsorio,” y “La Demanda del Demandado para un Juicio por Jurado” (solo si usted quiere un juicio por jurado.)*

*Resultado: Cuatro (4) juegos completos de formularios*

- *Una (1) original para el Secretario del Tribunal Superior, más*
- *Una (1) copia para el juez en el caso,*
- *Una (1) copia para el demandante o el abogado del demandante,*
- *Una (1) copia para usted, el demandando.*

*PASO 2: Lleve los 4 juegos y presentarlos al Secretario del Tribunal Superior.*

- *El tribunal está abierto de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes.*
- *Debe ir al Secretario del Tribunal Superior por lo menos dos horas antes de que cierre.*
- *Escoja una de las siguientes localidades del Tribunal Superior para presentar sus documentos:*

*El Secretario del tribunal  
Central Court Building  
201 West Jefferson, 1er piso  
Phoenix, Arizona 85003*

*El Secretario del tribunal  
Southeast Court Facility  
222 East Javelina Avenue, 1er piso  
Mesa, Arizona 85210*

*El Secretario del tribunal  
Northeast Court Center  
18380 North 40<sup>th</sup> Street  
Phoenix, Arizona 85032*

*El Secretario del tribunal  
Northwest Court Facility  
4264 West Tierra Buena Lane  
Surprise, Arizona 85374*

*Nota: Usted puede presentar sus documentos en cualquiera de las localidades judiciales antes mencionadas, pero su audiencia tendrá lugar en la localidad de su juez asignado.*



*PASO 3: Pague el honorario de presentación al Secretario del Tribunal Superior cuando está en el mostrador civil de presentación.*

- *Encuentre una lista de las cuotas actuales en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho y en el sitio web del Secretario del Tribunal Superior.*
- *Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos servidos por el Sheriff, o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal Superior.*
  - *Las solicitudes para un aplazamiento o exoneración de honorarios están disponibles sin cargo alguno en el centro de recursos de la biblioteca de derecho o en línea a*

[https://superiorcourt.maricopa.gov/lrc/defer\\_gnf/](https://superiorcourt.maricopa.gov/lrc/defer_gnf/)

- *Espere hasta que el secretario ponga el “sello de la fecha” en los tres juegos de su Respuesta.*
- *El secretario se quedará con el original, y*
- *Regresara tres (3) de las copias para usted, el demandante, y el juez.*
- *Quédese una para usted.*
- *Entregue a mano o envíe una copia al juez asignado.*

*Administración Civil  
Downtown Phoenix  
East Court Building  
101 West Jefferson, 3<sup>er</sup> Piso  
Phoenix, Arizona 85003*

*Al buzón del juez  
Northeast Court Facility  
18380 North 40<sup>th</sup> Street  
Phoenix, Arizona 85032*

*Administración Civil  
Southeast Court Facility  
222 East Javelina Avenue, 2<sup>do</sup> Piso  
Mesa, Arizona 85210-6201*

*PASO 4: Envíe al Demandante (o su abogado) un juego de sus formularios “Respuesta,” “Certificado de Arbitraje,” y “La Demanda para un Juicio por Jurado. (solo si usted quiere un juicio por jurado).*